



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2005/31
15 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

(Сто одиннадцатая сессия, 4-7 октября 2005 года,
пункт 5 b) i) повестки дня)

**ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ
ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И КОММЕРЧЕСКИХ
ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1956 ГОДА)***

Применение Конвенций

**Проект резолюции о ликвидации мошенничества и неправомерного
использования таможенных документов**

Передано МТА и ФИА

1. Международный туристский альянс (МТА) и Международная автомобильная федерация (ФИА) представляют прилагаемый проект резолюции для рассмотрения Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом. В соответствии с просьбой WP.30, высказанной на ее июньской сессии 2005 года, пояснительные примечания к этой резолюции приводятся в конце каждой страницы.

* Из-за недостаточно четкого планирования Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока представления официальной документации.

2. Цель настоящей резолюции состоит в том, чтобы содействовать предотвращению мошенничества и злоупотреблений, связанных с таможенными документами, усилить порядок осуществления и соблюдения положений Конвенций 1954 и 1956 годов и настоятельно призвать региональные экономические комиссии стимулировать присоединение к этим Конвенциям.

3. Резолюция была сформулирована с учетом следующих целей:

- защитить сети ассоциаций-эмитентов МТА и ФИА от распространения параллельных документов (по аналогии с форматом таможенных талонных книжек (CPD)) и подделки CPD;
- защитить сети гарантийных ассоциаций МТА и ФИА, которые не должны нести ответственности за документацию при отсутствии адекватных гарантий;
- защитить правительства от таможенного мошенничества и злоупотреблений.

4. Резолюция призвана подчеркнуть сильные стороны системы таможенной документации, эффективно функционирующей в рамках Конвенций 1954 и 1956 годов. В сети CPD, используемой МТА и ФИА, некоторые правительства де-факто применяют систему книжек. Эта резолюция также призвана настоятельно рекомендовать этим правительствам присоединиться к вышеупомянутым Конвенциям.

Приложение

**ПРИМЕНЕНИЕ ТАМОЖЕННОЙ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ
ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И
ТАМОЖЕННОЙ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ КОММЕРЧЕСКИХ
ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1956 ГОДА)**

Проект резолюции

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

желая ликвидировать практику мошенничества и злоупотреблений, связанных с использованием таможенных документов¹, при временном ввозе частных или коммерческих дорожных перевозочных средств,

[обращая внимание на]² тот факт, что система, созданная в рамках Таможенной конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и Таможенной конвенции о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года), представляет собой единую систему [положений] и процедур, которые должны полностью [осуществляться,] применяться и соблюдаться³ теми правительствами, которые присоединились к этим Конвенциям, и теми правительствами, которые применяют их де-факто,

рекомендуя правительствам поручать выдачу документов на временный ввоз только ассоциациям, признанным [уполномоченным]⁴ в национальном масштабе и являющимся

¹ В тексте 1984 года говорится о "...злоупотреблениях, которые могут быть совершены...". Подчеркнутый текст сформулирован более четко и устанавливает конкретный факт.

² Эти слова являются синонимами.

³ В тексте 1984 года используются слова: "...единое целое и должна применяться в своей совокупности...". Слова "четко функционирующее" были исключены, поскольку эти термины носят субъективный характер. Подчеркнутый текст носит более полный и точный характер и в большей степени соответствует терминологии, которая в настоящее время используется в WP.30.

⁴ В тексте 1984 года используется слово "признанным". Текст в квадратных скобках отражает терминологию, используемую в Конвенциях.

членами определенной в этих Конвенциях⁵ международной организации, предоставляющей достаточные гарантии,

предлагает Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии, в силу глобального характера данной таможенной системы, а также с учетом заинтересованности стран - членов Европейской экономической комиссии в возможностях для облегчения [пересечения] границ⁶, заложенных в этой системе, обратить на этот вопрос внимание других региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций в целях содействия надлежащему применению Конвенций и присоединению к ним.

NB: Подчеркнутый текст содержит формулировки, отличающиеся от резолюции 1984 года.

Перечеркнутый текст был исключен.

Текст в квадратных скобках был добавлен.

⁵ Подчеркнутый текст уточняет тот факт, что сейчас это определение включено в Конвенции, что не было сделано в 1984 году.

⁶ В тексте 1984 года говорится о "возможностях облегчения перевозок...". Подчеркнутый текст отражает терминологию, используемую сегодня в ЕЭК ООН и охватывающую систему перевозок в более широком смысле.